



R. D E V A L É R I O

Notentitel / Music Book Frontispieces

Vorhängen, hinter denen die beiden Personen teilweise verschwinden. Im Entwurf »Dumbell« erst steht das Niveau »très parisien« in einer anmutigen Nachahmung der kleinen Person von Roubille aus der Revue Fantasio.

Dieses Vorstellungsvermögen ist übrigens nicht lediglich auf Phantasie begründet. Man bemerkt in fast allen Entwürfen von de Valério einen merkwürdigen Sinn für Anpassung, sei es an die Art des Chansons, sei es an das erwähnte Land oder an die Zeit, in die es fällt.

Für die Anpassung an den Charakter des Chansons finden Sie hier zahlreiche Beispiele: »Vos Yeux«, kleines sentimentales Lied – ein verliebter Pierrot mit großer theatralischer Geste, »Zara«, Apachenlied, mit dem blassen Gesicht des Straßensmädchens, »Runnin Wild«, Geisterbeschwörung der Wilden, »Luis Miguel«, Paso doble tragique, mit seiner abgerissenen, rohen, absichtlich ungeschickten Zeichnung. »La Légende du Rhin« ist dagegen sehr sorgfältig ausgearbeitet, klassisch, sogar akademisch, »Why not« einfach und burlesk, »Le Caid« trägt den Ausdruck eines alten Kupferstiches.

Ein Beispiel für die Anpassung an das erwähnte

upon something more than mere phantasy. In almost all de Valério's designs one may observe a remarkable power of adaptation, whether it be to the kind of "Chanson", to the country in question or to the period in which it falls.

The reader will notice numerous examples of adaptation to the character of the music. For "Vos Yeux", a sentimental little song, there is a love-sick Pierrot, making a sweeping theatrical gesture; "Zara", an Apache song, shows a daughter of joy with chalk-white face; "Runnin' Wild" savages invoking spirits (A neat misapprehension of the harmless title); "Luis Miguel", Paso double tragique, with an intentionally clumsy, rough, serrated drawing. "La Légende du Rhin", on the contrary, is most carefully worked out, classic, even academic. "Why not" is simple and burlesque, "Le Caid", looks like an old copperplate.

An example of the adaptation to a particular country is afforded by "Buenos Aires", an Argentinian Tango, which is represented by a shepherd with a sombrero and a wide cape, quietly pasturing his sheep on the plains; then there is "Cadiz", which shows a picture of a Spanish street with its lights, its dreaminess and laziness.